

**СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-44,**  
касающийся сбыта и  
контроля товарного качества  
**КИТАЙСКОЙ КАПУСТЫ**

**ИЗДАНИЕ 2014**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк и Женева, 2014

## Примечание

### Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Коммерческие стандарты Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) содействуют развитию международной торговли, стимулируют производство высококачественной продукции, повышают рентабельность производителей и защищают интересы потребителей. Стандарты ЕЭК ООН используются правительственными организациями, производителями, торговцами, импортерами и экспортерами, а также другими международными организациями, и охватывают широкий круг сельскохозяйственных товаров, включая свежие фрукты и овощи, сухие и сушеные фрукты, семенной картофель, мясо, срезанные цветы, яйца и яичные продукты.

Любая страна-член Организации Объединенных Наций может принимать равноправное участие в деятельности Рабочей группы. Дополнительную информацию о сельскохозяйственных стандартах ЕЭК ООН можно получить на нашем вебсайте: <[www.unece.org/trade/agr/](http://www.unece.org/trade/agr/)>

Настоящее издание стандарта на китайскую капусту основывается на документе ECE/TRADE/C/WP.7/2014/14, пересмотренном и принятом на семидесятой сессии Рабочей группы.

Используемые в данной публикации обозначения и приводимые в ней материалы не выражают мнение Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ. Упоминание конкретных компаний или товаров/услуг не означает, что Организация Объединенных Наций отдает им предпочтение.

Все материалы могут безвозмездно воспроизводиться или перепечатываться при условии ссылки на источник.

Замечания и запросы можно посылать по адресу:

Agricultural Standards Unit  
Economic Cooperation and Trade Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

# Стандарт ЕЭК ООН FFV-44, касающийся сбыта и контроля товарного качества китайской капусты

## I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на китайскую капусту разновидностей (культурных сортов), полученных от *Brassica para subsp. pekinensis* (Lour) Hunelt, поставляемые потребителям в свежем виде; китайская капуста, предназначенная для промышленной переработки, исключается.

Существует два товарных вида китайской капусты: продолговатый и круглый.

## II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества китайской капусты на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако, в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт, у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

### A. Минимальные требования

Китайская капуста всех сортов, с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков, должна быть:

- неповрежденной, однако, некоторые внешние листья могут быть удалены, либо подрезаны
- доброкачественной; продукт, подвергшийся гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистой, т.е. практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- свежей на вид
- практически без насекомых-вредителей
- практически без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- не прорастающей
- без повреждений, вызванных морозом

- без чрезмерной поверхностной влажности
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Стебель должен быть срезан чуть ниже последнего листа, но листья должны оставаться плотно прилегающими. Срез должен быть чистым.

Допускается небольшое окрашивание сосудистых пучков поверхности среза при хранении.

Степень развития и состояние китайской капусты должны быть такими, чтобы продукт мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться в место назначения в удовлетворительном состоянии.

## **В. Классификация**

Китайская капуста подразделяется на два сорта, определяемые ниже:

### ***i) Первый сорт***

Китайская капуста этого сорта должны быть высшего качества. Она должна иметь характерные признаки своей разновидности.

Она должны быть:

- хорошо сформировавшейся
- компактной и закрытой.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы
- незначительные дефекты окраски
- незначительные трещины на внешних листьях.

### ***ii) Второй сорт***

Китайская капуста этого сорта должна быть хорошего качества. Она должны иметь характерные признаки своей разновидности.

Кочаны должны быть достаточно плотными, листья могут прилегать менее плотно.

Общая длина зацветающей части не должна превышать одной трети длины кочана.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость продукта в упаковке:

- дефекты формы
- дефекты окраски, включая незначительное обесцвечивание, вызванное охлаждением

- незначительная потёртость внешних листьев
- трещины на внешних листьях
- незначительный некроз краев листьев.

### **III. Положения, касающиеся калибровки**

Калибровка производится по весу кочана.

Для обеспечения однородности по размеру, разница в размере между кочанами капусты в одной и той же упаковке не должна превышать:

- для китайской капусты первого сорта: вес наиболее тяжелого кочана не должен превышать вес наименее тяжелого кочана больше чем в полтора раза
- для китайской капусты второго сорта: вес наиболее тяжелого кочана не должен превышать вес наименее тяжелого кочана больше чем в два раза.

### **IV. Положения, касающиеся допусков**

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

#### **A. Допуски по качеству**

##### *i) Первый сорт*

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу китайской капусты, не соответствующей требованиям этого сорта, но отвечающей требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации.

##### *ii) Второй сорт*

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу китайской капусты, не удовлетворяющей ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации.

#### **B. Допуски по размеру**

Для всех категорий качества: в общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу китайской капусты, не отвечающей требованиям калибровки.

## **V. Положения, касающиеся товарного вида**

### **A. Однородность**

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только китайскую капусту одного и того же происхождения, разновидности или товарного вида, качества и размера.

Кроме того, китайская капуста первого сорта должна быть практически однородной по окраске и длине.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

### **B. Упаковка**

Китайская капуста должна быть упакована таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток, с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

## **VI. Положения, касающиеся маркировки**

На каждой упаковке<sup>1</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

### **A. Опознавательные обозначения**

Упаковщик и/или отправитель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Эти положения о маркировке не применимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках.

<sup>2</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

**В. Характер продукта**

- «Китайская капуста», если содержимого продукта не видно снаружи.

**С. Происхождение продукта**

- Страна происхождения<sup>3</sup> и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.

**Д. Товарные характеристики**

- Сорт
- Количество кочанов (факультативно).

**Е. Официальная пометка о контроле (факультативно)**

Принят в 1991 году

Последний раз пересмотрен в 2014 году

---

---

<sup>3</sup> Должно указываться полное или обычно используемое название.